

أركان التربية والتعلم

هو الشذرة الثالثة عشرة من جريدة الدكتور اراسم (*)

السفر من أركان التربية

لا ينبي على أحد ما لما تتأثر به النفس وتحفظه لذا أرتد في السفر من اللصوق والنمك .
 هذا شكبير (١) يدعو حاله الى اعتقاد ان معظم الفضل في بلوغه تلك المكانة
 العالية في الشعر يرجع الى نشأته بالقرب من نهر الآون (٢) الأنيق الذي تفيض مياهه
 على مدينة استراتفورد (٣) وما تحيط به من الأودية الحصبة الغنية بالشجر والنبات
 وجاورته لغابة أردان (٤) التي كانت متزها له في سنيه الأولى من حياته . يدل ذلك على
 ذلك أنه لما كتب فيما بعد القصة الهزلية التي عنوانها « كما تحب وترضى » اتخذ هذه
 الغابة نفسها محلاً لهم منظر من مناظرها ومثل اما كتبها لتفوس وجبلى مواقعها اللاذهان
 بأوجز العبارات ، وأوضح الاشارات ، لم يكن هذا إلا لكونه مع تزوجه عن مركز استراتفورد
 الذي هو مسقط رأسه لم ينس منظر هذا الريف بل حفظه في مطوى من مطاوي نفسه
 وهذا أول فيار جولند سميت (٥) ذو العقل الثاقب والذكاء المتوقد لم يذهله حين
 اقام في لوندرة ماشاهد فيها من الاختلاط والتشوش عن ذكر قرينة لشوى التي نشأ
 فيها ولم ينسه ما كان يراه هناك من جدول الماء والطاحون والكنيسة وقندق الحمام
 الثلاث وسياج العضاة وغير ذلك من خصوصياتها بل انه مدحها في القصة التي كتبها
 فيما بعد وسماها الكميث (الأورن)

(*) معرب من كتاب أميل ألرن التاسع عشر في التربية - تابع لما نشر في ص

٧٧٨ من المجلد الخامس

(١) شكبير هو أشعر شعراء الإنكليز كما مر (٢) نهر الآون هو احد انهار انكلترا
 المشهورة وهو قريب من مدينة استراتفورد (٣) استراتفورد هي أهم مدينة في مركز
 استراتفورد (٤) غابة أردان هي في هذا المركز أيضا (٥) أول فيار جولند سميت هو شاعر
 وقصصي إنكليزي شهير ولد سنة ١٧٢٨ ومات ١٧٧٤

وكان واشنطن أرفنج (١) الكاتب المجوني الرحالة الذي استهوى النفوس ببدايع ظرفه، وخباب الالباب بدقائق وصفه، يحمد الله تعالى أن انشاء على ضفاف بحر أوتسون (٢) ويقول: ان ما كسبه طبي مختلف العناصر من الخير والتهذب يصح أن أرجسه الى محبي هذا النهر في صفري فقد كنت في حدة الحمية الصيانية اكسوه بعض الخصائص النفسية واعتقد أن له روحا يقوم بها وأعجب بما في طبعه من الحرية والشجاعة والصدق والاستقامة ذلك لأنه ليس من الأنهار التي تبسم صفحاتها عن خداع وتضمر السوء بما تحتها من الشهاب المهلكة والصخور الغدارة بل هو طريق مائي يبيع جمع الى عظم عمقه كثرة اتساعه، يحمل السفن التي توكل الى أمواجه بقلب سليم ونية شريفة وكنت أنجل نوعا من المجد والعجب في استقامة مجراه وسكينته وسلامته الباهرة :

انما مثلت ببعض الشعراء لانهم هم الذين نعرف شيئا من احوالهم النفسية في حياتهم غير اني لأرتاب أبدأ في أن ما يختلف بالناس من الاصول والامور الخارجية لا يحدث في نفوس جميعهم أرا واحدا وانهم يختلفون أيضا في درجة التأثير بها وان مشاهدته الانسان في صفه يلزمه في كبره ويصير جزءاً من نفسه وما صحبه من الاشياء وهو يافع لا يجانبه في كبره بل يظهر أثره في صورة خلقه وفي مجرى أفكاره

ليس كل ما يحيط بالانسان مما تتناوله مشاعره يصلح على السواء لحفظ صحة عقله فقد روي أن ملتون (٣) كان يتألم ويشكو من الشكوى وهو يتلقى دروسه في مدرسة كمبرج الكلية من ضواحي هذه المدينة معللا شكواه بانها خلو من الظلال الوارفة التي تجذب إلهات الشعر وتؤورها

وكان روبرت هول الكاتب الانكليزي الذائع الصيت الذي كان يتعلم في تلك المدرسة بعد ملتون بقرن ونصف ينسب أول نوبة اصابته من نوبات الجنون الى استواء الارض بمركز كمبرج وخالوها من الربى والهضاب الشجراء

الناس وان اختلفوا في درجات تأثرهم بنقد ما هم محتاجون اليه لا اظن انه يوجد

(١) واشنطن أرفنج هو أديب وقصي أمريكي ولد سنة ١٧٨٠ ومات سنة ١٨٥٩

(٢) بحر أوتسون هو خليج متسع على السواحل الشمالية للقسم الانكليزي من أمريكا

(٣) ملتون شاعر انكليزي شهير ولد سنة ١٦٠٨ ومات ١٦٧٤

منهم من لا يتأثر ألبتة بما يكون من العيوب والمناقص في المناظر الريفية التي يراها على الدوام اللهم الا قليلا لا يعتد بهم واذا صح ذلك فليشد ما يبالغ هذا التأثر السيء من اذهان الأطفال فان الرجل البالغ قد حصل له من قوة النفس والخيال ما يكفي لمقاومة ما يخفف به من الاشياء فحسبه في معظم الاحيان ان يخرق قلبه شماع من اشعة الحب او يكون في نفسه وجدان قوي او يجتمع في ذهنه بعض المعاني حتى يرتقي بالريف المتبدل الذي لا قيمة له في ذاته من شيوع الابتذال ، الى الاختصاص بشرف الخيال ، وليس هكذا حال الحدث الذي بين الثانية عشرة والثالثة عشرة من عمره فانه في هذا السن لا عمل له في فطرة ما حوله من المخلوقات اذ ليس في استمداده اذ ذلك ما يكسوها بهاء ، ويزيدها رونقا ورواء ، بل انه يتأثر بها كما هي فمن الفوائد الكبرى له انه يولد او يتربى بالقرب من بعض المناظر الكونية العظمى كمنظر نهر جميل او بحيرة او جبل او غابة

منظر الريف في كورنواي منظر مهيب غير انه واحد لا تغير فيه ولبت هذه البلاد كانت اكثر اشجارا مما هي الآن فان مثل الياض الذي لا يرى قط الا ناحية من نواحي الكون كالصخور او البحر كمثل من لم يقرأ الا كتابا واحدا

لابد في تربية الانسان خصوصا في صغره من تنوع الفواعل لتنوع آثار انفعاله بها ذلك لان كل فرد من افراده يعيل الى بعض المناظر دون بعض حتى يكون من هذا البعض الذي يعيل اليه كطبعه في الاختصاص به. ومعنى هذا ان ضروب الحسن في الطبيعة تقابلها في نفوس الناس مناسبات ذاتية وليس المنظر الذي تخيره الانسان ويرتاح اليه يأتيه على الدوام عفوا بل لابد من السي ورائه تحصيله من الناس من ينشأ اتفاقا في سهل من السهول ويكون ميله للمناظر الحياضية ويوافق هذا قول أحد الكتاب في وصف رجل لا اذكر الآن من هو: انه عربي والد في ظل شجرة تفاح بنور منديا (١)

قد بلغ « أميل » السن الذي تبدو فيه حاجة الناس الى الاختلاط بما حوله والمربون يخدمون هذه الحاجة في معظم المراهقين بياتهم قصصا في الاسفار هي ولا ريب آدمي الكتب الى التفاهم اليها واستغاثهم بها غير انه مما لا زاع فيه أن وصف البلاد بالناس ما يبالغ من قوة البيان وضبط التحرير لا يرتقي في تأدية العلم بها الى درجة المتأينة بل انه أدنى

(١) نور منديا أقليم من الأقاليم القريبة القديمة التي دخلها العرب الفاتحون

منها كثيرا فلا يمكن ان يستغنى به عنها من أجل ذلك كان سن الثالثة عشرة أو الرابعة عشرة هو السن الذي يظهر فيه هوس الملاحة في رؤوس الصغار من سكان البلاد المجاورة للبحر كأنجلترا فكم من هؤلاء الصغار البسلاء من يصيبهم من ولوعهم بالتجوال في الاقطار السحيقة مرض لا يجد ولا يوصف كما يصيب الصنفور الحطاف في النصل الذي يهاجر فيه رفاقه، فيتسللون من بيوت أهليهم فلا يمدون اليها في حياتهم. وأمساكن البلاد الأخرى فان حب السفر لا يكون في الكثير منهم الا حاجة وقتية لانهم بعد ان يقضوا بضع سنين على سفر يركبون فيه متن المهالك يرجعون الى أوطانهم فيعيشون مهيثا الاستقرار الذي يدهشني من المرين هو قعودهم حتى الآن عن البحث في الانتفاع بالسفار في التربية وجعلها ركنا من أركانها. ان قيل: انما يمتنع من ذلك حاجتهم الى الزمن؟ قلت ان السفر الى أمريكا مثلا لا يقتضي الآن منه أكثر مما يلزم لتعليم التلميذ شكل الكرة الأرضية تعالما فيه شيء من الحق على ما في السفر ومعاينة الاشياء من الفوائد الكثيرة التي لا يستفيدها المتعلم من أي درس من دروس تقويم البلدان كتابية كانت أو شفاهية وان قيل: ان ما يقتضيه السفر من النفقات هو الذي يخيف المرين منه ويصددهم عنه قلت قد فهمت هذا الاعتراض الا انه يوجد من الطرق غير واحدة للسفر بدون كبير نفقة وانما أكبر العوائق في هذا السبيل هو حذر الآباء والامهات وخوفهم على أولادهم فان فكرة غياب الغلام الفرع عن نظر امه ووكلاءه موج البحار ومخاوف الاسفار وتخليته ونفسه مما يهيج نفوس الامهات وتثور له قلوبهن. لاجرم ان امهاتهن بأولادهن حقيق بالاجترام والاجلال ولكن ينبغي أن يفهمهم القائمون على التربية ان ليس في الغياب شيء يقطع أو اضر الرحم وان عمى المحبة والوداد تجمع بين انقلوب الشريفة و النفوس الكريمة مهما اتسعت مسافة البعد بينها وانه لا خوف من الحرية الاعلى الابناء الذين لم يكره تعليمهم الاستقلال بالسير في هذه الحياة على انه لا يصح ان تكون محبة الوالدين لأولادها الاعزاء مقصودا بها لتتهدما بل لا بد أن تكون غايتها الحرص على مصلحتهم فان رحمتها بهم تدب اليها شبهة الاثرة اذا انحصرت في ابقائهم في كنفهما وان أخذ ذلك بتلك المصلحة وفوق ذلك فانه لم يكن من العبث ان استعملت في ايماننا هذه قوة البخار في طي المسافات السابقة، وتقريب الاقطار المتباعدة، وأبعدت الملاحة في فوجاتها، ورخصت

لتناس أسعارها ، فأصبح السفر الى البلاد المسامحة لنا من أسفل معتبرا عند شبان الانكليز
من قبيل التزه وتمضية وقت الفراغ في البحر وقد شعر النوع الانساني بنمو اجنحة
لارقي فلا يحصى من التسليم واتي لاخشي ان لانفي حكمة اشيوخ الزاجرة عن السفر
ولا الجدول الاطلائقي شيئا مما يجده خافنا في نفوسهم من الحمية والحاجة الى رؤية العالم
جميع الاعم الحرة أم رحالة لا يعوقها بعد المسافات ولا اختلاف الاقاليم ولا العقبات

المادية بل ولا تعلقها المتين الاعمى بالزاوية التي تعيش فيها من الارض
ان القوانين التي جرى عليها توزيع احيال النوع الانساني على البلدان قد تحدد
بعضها بالفطرة وبعضها بالتاريخ وكثير منها بسياسة الحكومات وما زال الحاكمون في
كل عصر يعنون أشد العناية بان يعيش المحكومون ويموتون في الارض التي ينسبط
عليها ساطانهم سواء في ذلك الاغنياء منهم والفقراء وقد استتجوا من كون هذا الامر
مفيدا لمصالح ملكهم انه من الفروض التي لهم على رعاياهم ونجحوا في اقناعهم بذلك
وكان من أوامهم المربين وخيالات الشعراء وأفكار رجال الدين ، متضافر في قرون طويلة
على أن يفرس في القلوب غريزة يشترك فيها الانسان مع العجموات وهي حبه للمكان الذي ولد
فيه . نعم انما من الضرائر الحسنة ولا تنفس انما هي السبب في تألف الجماعات ولكن لا يعزب عن
ذكرك أيضا انه سهل ان يساء استعمالها ليقى المستضعفون من الناس عيد الاقوياء الغاشمين
لما كانت جماعات الانسان في بداية نشأته قد انحصرت كل واحدة منها في بقعة
من بقاع الارض كانوا معتادين من صغرهم على المعيشة في الاماكن التي يجدون فيها
ما يقتنون به ووصلت بهم هذه الحالة الى حد انهم قد عدوا هذه الماديات الاحصارية
من الفضائل وأما انا فلا أعدها الا ممية ولا أقدرها بما لا يستحق فما زال الفلاح
اللاصق بأرضه يقلبها ويزرعها أدنى منزلة في الجملة من المدني والمدني نفسه يستفيد

ويرتقي كثيرا اذا اتسع نطاق معاملاته مع العالم

الامم التي تكون عالة على أرضها أجنبية عن لغات غيرها في وسعها ولا شك
ان تقوم بهظم الامور وجلائل الاعمال لكنها تكون أكثر من غيرها استهناقا
لقوارع البغي السياسي فانها لا تتأثر من تعطيل القوانين ولا من ابطال كفالات الحرية
ولا من دوس حقوق الافراد واهتمامها ذلك لان ابناءها يلتصقون وهم كالمستمتين
بقطعة الارض التي تؤويهم وقد دنسها الدم الذي سفكه عدوها الظافر وجعل منه قرابا

ان توسط فيها صديقا يهدى له بمصلحة الفتاة المفضولة فنحننا عن هذا الصديق فلم تقع عليه صنائع البر يستلزم بعضها بعضا فأتينا وان لم تبين هذه الفتاة الايجابية فقد التقطناها وأوينها الى بيتنا وصار من الحق علينا انصافها في بلدها

فكرت في أن اسافر بنفسي للقيام بهذه المصلحة. فرأيت غير واحدة من العقبات تدافني عن تنفيذ هذا المقدم من ذلك ما يقتضيه قطع تلك الشقة البعيدة من النفقات وعدم احتمال الفوز بالحق في الدعوى والروابط التي تربطني بالبقاء في أوروبا وبالجملة فإن سبعين اعتراضا قويا قد وقفت بي موقف المتردد بين الاقدام والاحجام فقد نماهدت انا وهيلانة بمد الذي ذقناه من ألم الفراق ان لا نفرق ولا أدري ان كان في مكنتها احتمال سفر شاق كهذا ولو انه اقتضى ان نحتمل مضمض الفرقة مرة ثانية لما تريت في اطراح خاطره على ان هذا الخاطر لا يزال يساورني والحالة التي أصبحنا فيها بسبب كفاالت تلك الفتاة العزيزة علينا وما ياحقنا من تبعات التقصير في شؤونها لم تكدر لي حرية الاجتياز في السفر بل قد شعرت بوارد يأمرني به أمرا

وأقول على أي حال: أفلا يجوز ان يكون الانسان منافقا يتخذ المقدور من حيث لا يشعر ستارا لإخفاء نفاقه؟ أفلا يصح اننا مع اعتقاد امتثالنا في العمل لحكم الضرورات تتبع في اغلب اعمالنا ما توجيهه الينا شهواتنا او نمزج المصلحة التي تخيل اننا نقوم بها لغيرنا بشيء من الأثرة او يكون ميل الفريزي الى التجوال هو الذي قد تنبه في نفسي واجتهدت في مواراته بحجاب صنيمه الممروف او ان تكون لي غاية خاصة او سبب خفي يدفعني الى تغيير الهواء الذي أنا فيه

لست أقطع بشيء من ذلك ولكني كلما تساءلت خيل لي ان قصدي الاول انما هو نفع الولدين اللذين اخذت على نفسي تربيتهما لو كان في وسعي ان لا استفي الاميلي وذوقني لجاز ان لا تكون البيرو هي المكان الذي اتخذه من الأرض موضوعا للدرس والتعليم وذلك لفرط بعدها ولكن ما اوسع السفر اليها من ما يب تجلي فيه كثير من الوقائع والمراتي اذ يرى المسافر سموات مجهولة له يمرها من الكواكب ما لا يثير أقطارنا الكامدة ليلا، وبحار امشجونة بالفرائب، وسواحل قاصية ابرزها لاميان فعمل الجبال النارية، وخليطا من الاجيال الآدمية التي لما يتم امتزاجها وتسفر اخلاقها عن تاريخ تام

من المراهقة هو السن الذي يكون فيه التأثر قويا فهو الذي تنتقش فيه على المخ صورة العالم الخارجي ثم انتقش وأدقه ولقد حصل «أميل» من العلوم الصحيحة ان لم أكن واحدا ما يكفي لاشتغاله بالكون وسيؤهله درس الوقائع الكونية المحسوسة لدرس المقولات فان تعاليم فن الالفاظ ومحسنات اللغة لحدث لما يشاهد شيئا بنفسه ويراقبه ويحس به كثر الزهر في كهف ام

المدرسة الكلية الأمريكية في بيروت

التعليم الابتدائي لا بد منه لكل فرد من أفراد الأمة صناعها وزراعتها وأجرائها والتعليم العالي لا بد منه لطائفة من خواص الأمة الذين يعملون الاعمال الكبيرة كالمعلمين والمؤلفين والساسة والقضاة والاطباء ومديري الشركات المالية وكبار التجار فاذا لم تتعلم الطبقات الدنيا التعليم الابتدائي كان أفرادها كالبهايم لاصلة بينهم وبين المتعلمين ويسهل على كل دجال ومحتال ان يقودهم الى ماشاء من الشرور ، واذا اكتفى الخواص بالتعليم الابتدائي كان ضررهم في الأمة أشد من ضرر العوام الاميين لانهم يعجزون عن الرقي بها والقيام بشؤونها الكلية فيختل النظام ، ويقتل مزاج المصالح ، وينصرف هؤلاء الزعماء الى الافساد في الارض بجهااتهم وشهواتهم ، ولا يكون لهم حظ من التعليم الناقص الاتقيد الامم الراقية في الازياء والماعون والآث وذلك ينهدب بزوة الأمة ، ويمنيها بسوء الاسوة ، ويجعلها العوبة بأيدي الفاتحين ، وحلبانة ركبانة لامستعمرين ، ومن العار على مصر أن تكون على سبقتها البلاد العربية كلها الى التعليم المصري خالية من مدرسة كلية للعلوم العالية بجميع فروعها فان المصريين يشتملون منذ قرن كامل بالتعليم ومنهم من تخرج في مدارس أوروبا العالية ومع هذا لم تنم همتهم الى انشاء مدرسة كلية تنفيهم عن المدارس الاجنبية الخالية من لغتهم ، ومن التربية الملية التي تليق بهم ؛ على ان مصر أغنى البلاد العربية وأحوجها الى العلوم العالية وخواصها أعرف بهذه الحاجة من خواص مسامي سوريا وتونس بله الجزائر ومراكش فان الكثيرين منهم يرسلون أبناءهم الى أوروبا والى سوريا للتكميل دراستهم في مدارسها العالية في بيروت عدة مدارس كلية وليس في القاهرة مدرسة واحدة وفي تلك المدارس مئات من أبناء المصريين وقليل من أبناء مسامي سوريا وانما كان هؤلاء قليلا لان الآباء يخافون على عقائد أبنائهم من هذه المدارس فانها كلها دينية ومديروها ونظارها من القسيسين وهم يلزمون التلميذ المسلم بدخول الكنيسة وصلوات النصرى فيها. وفي مدارس

الجزويت يحولون يده وبين كل ما يذكره يدينه حتى انهم يحرفون ما يطبعونه من كتب المسلمين فينسبون كلام الله فيه الى الناس الجهولين وكذلك كلام رسوله عليه السلام ويكذبون على الاسلام والمسلمين في التاريخ ينقروا تلامذتهم عنه. وأمثل مدارس سوريا وأوروبا للمسلم المدرسة الكلية الامريكانية في بيروت قائما أحسن تربية لما فيها من روح الحرية والاستقلال. واللغة العربية فيها معترف بها لاسيما في هذا العهد إذ الاستاذ الاول لعلومها جبر أفندي ضومط صاحب كتاب (الخواطر الحسان، في المعاني والبيان) وكتاب (فلسفة البلاغة)، الواسع الاطلاع على الآداب الاسلامية، المجبولة طينته بفضيلة الانصاف، المفرم بتربية النفوس على الفضائل، غرامه بتربية العقول على الاستقلال في طلب الحق، الذي يعتمد في علم الاخلاق على كتاب الاحياء لانزاله الى أكثر مما يعتمد على سواه

وقد وجد هذا المعلم المرابي مجالا فسيحا للعمل بمذهبه في التعليم والتربية على عهد رئيس المدرسة الكلية الحاضر الدكتور (هورد بلس) الذي يقول ان حياة المدرسة في ثلاث - كلمة «لا إله الا الله» وطلب الحقيقة بالاخلاص والنظر الى المخالفين في الدين من جهة الاتفاق لا من جهة الاختلاف. هكذا حدثنا عنه صديقنا جبر أفندي عند زيارته القاهرة في أوائل هذا الشهر وخطبته في كنيسة المدرسة يوم المولد النبوي تؤيد ذلك وقد نشرت «ثمرات الفنون» يومئذ ما خصها فدل ذلك على ان هذا الرجل اشبه بفيلسوف إلهي منه بقسيس نصراني. فأين منه الامر بكان المتعصبون في مصر وجملة القول ان المدرسة الكلية الامريكانية في بيروت أمثل للمسلم من مدارس مصر وسوريا والاسنانة وأروبا فهي مدرسة تربت ولا تزال تربي رجلا بل هي الآن للمسلم خير منها قبل الآن. اما المدارس الابتدائية فخيرا للمسلمين المدرسة العثمانية الاهلية في بيروت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الاستاذ الامام - عودته

عاد الاستاذ من سياحته في اوربا والجزائر تونس فتلقاه في محطة القاهرة الجماهير من العلماء والوجهاء وهي حفاوة داعيتها المحبة والاجلال. ولم تعهد لتفريد في هذه الديار وقد اثني على حفاوة أهل الجزائر وتونس وحكومتهما وقال انه رأى روحا جديدة في العلماء وتوجها جديدا من فرنسا للمسلمين وانه يرجو بذلك للبلدين حياة عالمية سعيدة، وشبهته قسلا قرية. فالتفت الخ كراما حكرا. ويوجد العلم الى العلوه
و سفتشر بعض فرائد رحلته، فيما بعد